

Potenza massima suggerita
Maximum suggested horsepower
Puissance maximum suggérée
Empfohlene maximale Leistung

▶ **40 HP - 29 KW**

	Larghezza totale Total width Largeur hors tout Gesamtbreite
	Larghezza di lavoro Working width Largeur de travail Arbeitsbreite
	Spostamento Side-shift Déport Seitenverschiebung
	Potenza minima suggerita Min. suggested horsepower Puissance minimum suggérée Empfohlene Mindestleistung
	Peso della macchina Weight Poids Gewicht
	Numero di zappe Number of blades Nombre de lames Anzahl der Messer

H/BA						
	cm	cm	cm - cm	PS / KW	Kg	Nr.
105V	117	105	48-57 18-87	20/15	275	30
125V	137	125	58-67 28-97	25/18	285	36
145V	157	145	68-77 38-107	30/22	315	42
165V	177	165	78-87 48-117	35/26	345	48
125F	137	125	48-77 18-107	25/18	285	36
145F	157	145	48-97 18-127	30/22	315	42
165F	177	165	48-117 18-147	35/26	345	48

V= vigneto F= frutteto
V= vineyard F= orchard
V= vignoble F= fruitier
V= vineyard F= orchard



H/BA

FRESATRICE A SPOSTAMENTO AUTOMATICO AUTOMATIC SIDE SHIFT ROTARY TILLER SUITABLE FRAISE A DEPORT AUTOMATIQUE BODENFRÄSEN MIT AUTOMATISCHER SEITENVERSCHIEBUNG



Le fresatrici a spostamento automatico rappresentano l'evoluzione tecnica delle macchine a spostamento manuale: non solo possono lavorare il terreno in posizione centrale o decentrata rispetto alla mezzeria del trattore, ma, grazie ad un sistema di spostamento idraulico azionato da sensori meccanici, evitano automaticamente gli ostacoli sul loro percorso. Questo permette loro di operare in vigneto o frutteto e anche fra le piante.

Sono dotate di un sistema idraulico indipendente rispetto al trattore in modo da assicurare un movimento veloce e regolare in tutte le situazioni.

The technical development of the manual side shift rotary tillers has led to the automatic side shift machines. The automatic rotary tillers can operate both in a centered position and in a side-shifted position and, thanks to the hydraulic system driven by mechanical sensors, they automatically avoid any type of obstacles they may meet in the field. This specific feature allows to operate in vineyards and orchards, working also the soil between the plants on the row.

The automatic side shift rotary tillers are equipped with an hydraulic system which is independent from the tractor one, thus ensuring a fast and regular movement in all working conditions.

Les fraises à déport automatique représentent l'évolution technique des machines à déport manuel. Non seulement elles peuvent travailler en position centrale ou déport par rapport à l'axe du tracteur, mais grâce à un système de déport hydraulique actionné par un palpeur mécanique, évitent automatiquement les obstacles qu'elles trouvent sur leur passage. Ceci permet de travailler les vignes et arbres fruitiers même entre les plantes.

Elles sont dotées d'un système hydraulique indépendant du tracteur de façon à assurer un déport rapide et régulier dans toutes les situations

Die automatisch seitenschiebbaren Bodenfräsen stellen die technische Entwicklung der Maschinen mit manueller Seitenverschiebung dar. Sie lassen sich in zentraler Stellung und vom Schlepperschwerpunkt seitlich verschoben einsetzen und sie können dazu dank eines hydraulischen, durch mechanische Taster betätigten Verschiebungssystems, Hindernisse automatisch vermeiden. Diese Eigenschaft ermöglicht es, in Wein- und Obstbau auch unter den Pflanzen den Boden zu bearbeiten.

Sie sind mit einer vom Schlepper unabhängigen Hydraulik ausgerüstet, so dass sie in allen Verhältnissen schnell und gleichmäßig arbeiten können.

SPECIFICHE TECNICHE

- potenza massima: 40 HP (29 KW)
- spostamento laterale: idraulico automatico
- presa di forza: 540 giri/min 1V: 220 giri/min
- trasmissione laterale: catena
- zappe curve: 60x6 mm (6 per ogni flangia, all'estremità rivolte all'int.)
- profondità di lavoro: 18 cm
- slitte anteriori
- cardano senza organo di sicurezza

ACCESSORI A RICHIESTA

- Cardano con limitatore a bullone
- Cardano con limitatore a frizione
- Controflange
- Coppia ruote anteriori

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- maximum horse power: 40 HP (29 KW)
- side shift adjustment by hydraulic ram
- rotor speed: 220 rpm (for 540 rpm PTO)
- chain side drive
- C-shaped blades: 60x6 mm (6 blades each flange, side blades leaning inwards)
- working depth about 18 cm
- front skids
- drive shaft without safety device

OPTIONAL ACCESSORIES

- Drive shaft with shear bolt
- Drive shaft with clutch
- Double flange
- Set of 2 front wheels

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- puissance maximum: 40 CV (29 KW)
- déport latéral hydraulique
- prise de force 540 t/mm
- vitesse du rotor: 220 t/mm
- transmission latéral: chaîne
- lames hélicoïdales: 60x6mm (6 lames par bride, extrémité interne)
- profondeur de travail: 18 cm
- patins avant
- cardan sans sécurité

SUR DEMANDE

- Cardan sécurité boulon
- Cardan sécurité friction
- Contre bride
- Paire de roues avant

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- max. zul. Schlepperleistung: 40 PS (29 KW)
- Hydraulische Seitenverschiebung
- Zapfwelle: 540 U/min mit 1-Stufe: 220 U/min
- Seitlicher Kettenantrieb
- Sichelmesser: 60x6 mm (6 pro Messerträger, nach innen drehend)
- Arbeitstiefe: 18 cm
- Vordere Kufen
- Gelenkwelle ohne Überlastsicherung

SONDERAUSSTATTUNG

- Gelenkwelle mit Scherbolzen
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Gegenmesserträger
- 1 Paar vordere Stützräder

